

Corrigé du contrôle d'arabe 5ème n°21

Corrigé du contrôle d'arabe en 5e

Corrigé contrôle aliments arabe 5ème : réponses détaillées

Corrigé de l'exercice 1 : Reconnaître les aliments et les repas (4 points)

1. خُبْزٌ *khubzun* : du pain.
2. دَجَاجٌ *dajājun* : du poulet.
3. سَمَكٌ *samakun* : du poisson.
4. الْغَدَاءُ *al-ghadā'u* : le déjeuner (le repas de midi).

Barème : 1 point par traduction juste.

À retenir : les trois repas sont الْفُطُورُ (le matin), الْغَدَاءُ (à midi) et الْعِشَاءُ (le soir).

Corrigé de l'exercice 2 : Manger ou boire (4 points)

1. أَكُلُ الْخُبْزِ. *'ākulu al-khubza* : je mange le pain.
2. أَشْرَبُ الْحَلِيبَ. *'ashrabu al-ḥalība* : je bois le lait.
3. أَكُلُ الْأُرْزِ. *'ākulu al-'aruzza* : je mange le riz.
4. أَشْرَبُ الشَّايَ. *'ashrabu ash-shāya* : je bois le thé.

Barème : 1 point par verbe juste.

À retenir : أَكُلُ se rapporte à ce qui se mange (pain, riz) et أَشْرَبُ à ce qui se boit (lait, thé) ; le complément prend la fatha.

Corrigé de l'exercice 3 : Commander avec le tanwin (4 points)

1. أُرِيدُ خُبْزًا. *'urīdu khubzan* : je voudrais du pain.
2. أُرِيدُ شَايًا. *'urīdu shāyan* : je voudrais du thé.
3. أُرِيدُ قَهْوَةً. *'urīdu qahwatan* : je voudrais du café (pas d'alif après le ta marbouta).
4. أُرِيدُ مَاءً. *'urīdu mā'an* : je voudrais de l'eau (pas d'alif après la hamza précédée d'un alif).

Barème : 1 point par réponse juste (0,5 pour le tanwin, 0,5 pour l'alif écrit ou non écrit à

bon escient).

À retenir : le tanwin -an s'écrit avec un alif, sauf après un ta marbouta et après une hamza précédée d'un alif.

Corrigé de l'exercice 4 : Parler poliment (4 points)

1. شُكْرًا *shukran*.
2. عَفْوَا *'afwan*.
3. مِنْ فَضْلِكَ *min faḍlika*.
4. أُرِيدُ جُبْنًا *'urīdu jubnan*.

Barème : 1 point par réponse juste.

À retenir : مِنْ فَضْلِكَ s'adresse à un garçon et مِنْ فَضْلِكَ à une fille ; شُكْرًا et عَفْوَا se répondent l'un à l'autre.

Corrigé de l'exercice 5 : Écrire un petit échange au repas (4 points)

1. Exemple de production : فِي الْفُطُورِ، أَكُلُ الْخُبْزَ وَالْجُبْنَ. أُرِيدُ عَصِيرًا، مِنْ فَضْلِكَ. شُكْرًا!
fī al-fuṭūri, 'ākulu al-khubza wa-l-jubna. 'urīdu 'aṣīran, min faḍlika. shukran ! Au petit-déjeuner, je mange du pain et du fromage. Je voudrais du jus, s'il te plaît. Merci !
2. Critère 1 (1 point) : phrase du repas avec le complément à la fatha.
3. Critère 2 (1 point) : commande polie avec le tanwin et l'alif à bon escient.
4. Critère 3 (1 point) : remerciement correct. Critère 4 (1 point) : vocalisation et orthographe soignées.

Barème : 4 points : 1 point par critère ; toute formulation correcte est acceptée.

À retenir : un échange réussi associe un repas, une commande polie et un merci.

Barème et conseils

Le total est de 20 points. Avec 16 points ou plus, le résultat est très bon ; entre 12 et 15, il est bien ; entre 10 et 11, il est passable ; en dessous de 10, il faut retravailler le chapitre.

Pour progresser : apprendre les aliments par familles (pains, boissons, viandes), écrire cinq commandes avec أُرِيدُ en vérifiant l'alif du tanwin, et relire les deux formules مِنْ فَضْلِكَ et مِنْ فَضْلِكَ.